

[View this email in your browser](#)

Biosfärområde Biosfäärialue

Nyhetsbrev - Uutiskirje 1/2021

I detta nyhetsbrev informerar lokala aktörer om aktuell verksamhet för en hållbar utveckling i Skärgårdshavets biosfärområde. Nyhetsbrevet finns även på biosfärområdets hemsida www.biosfar.fi

Paikalliset toimijat kertovat tässä heidän kestävän kehityksen ajankohtaisesta toiminnasta Saaristomeren biosfäärialueella. Uutiskirje löytyy myös biosfäärialueen kotisivulta www.biosfar.fi.





50 år av biosfärområden!

För femtio år sedan lanserade Unesco Biosfärprogrammet. Det gjordes med visionen att främja en hållbar relation mellan människan och naturen. Under åren som földe bekräftades visionen av en mängd vetenskapliga studier och spreds över världen genom internationella möten och överenskommelser. Allteftersom Biosfärprogrammet utvecklades bildades biosfärområden med utgångspunkt i denna vision – att vara levande laboratorier för hållbarhet över hela världen.

Genom detta fantastiska nätverk av platser har ett lika fantastiskt nätverk av individer växt fram, från alla delar i samhället. Det ger programmet livskraft och bidrar till ständig innovation och förnyelse. Denna globala rörelse engagerar över 275 miljoner människor i att hylla den gemensamma länken mellan mänskligheten och naturen som delas av alla. År 2021 förenas alla i ett firande för att hedra våra pionjärer, som la grunden för att deras ursprungliga vision kunnat blomstra idag. På 714 platser i varje hörn av planeten, uppmärksammas unga generationer, vars entusiasm kommer stärka biosfärprogrammet för framtiden.

50 vuotta biosfäärialueita!

Unesco käynnisti biosfääriohjelman viisikymmentä vuotta sitten. Visiona oli edistää ihmisen ja luonnon välistä kestävää suhdetta. Seuranneiden vuosien saatossa visio sai vahvistusta lukuisista tieteellisistä tutkimuksista ja sitä levitettiin ympäri maailman kansainvälisissä tapaamisissa ja kansainvälisten sopimusten kautta. Biosfääriohjelmaa kehitettäessä biosfäärialueita perustettiin nimenomaan juuri tämän vision pohjalta – eläväksi kestävän kehityksen laboratorioiksi kaikkialle maailmaan.

Tämän upean alueiden verkoston myötä on syntynyt myös upea kaikkia yhteiskunnan osa-alueita edustavien yksilöiden verkosto. Se tekee ohjelmasta elinvoimaisen ja edistää jatkuvaan innovointia ja uudistumista. Tämä

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

kunnioittavat yhdessä edelläkävijöitä, jotka loivat perustan sille, että heidän alkuperäinen visionsa on voinut kukoistaa tähän päivään asti. 714 biosfäärialueella maapallon joka kolkassa huomioidaan myös nuoria sukupolvia, joiden innostuksen myötä biosfääriohjelma vahvistuu myös tulevaisuudessa.

It's about life!

Johanna McTaggart

Member of board of the International Co-ordinating Council of the Man and the Biosphere (MAB) Programme

[Läs mer här - Lue tästä lisää!](#)



Nytt från Biosfärakademin

Biosfärakademin är det gemensamma namnet för Skärgårdshavets Unesco biosfärrområdes pedagogiska verksamhet. Akademien är nu inne på sitt andra verksamhetsår, som projektledare jobbar pedagog **Erika Silventoinen**. Biosfärakademien har från starten finansierats av Brita Maria Renlunds stiftelse, Svenska kulturfonden och Konstsamfundet, och vi kan glada meddela att från

Uutta Biosfääriakatemiesta

Biosfääriakatemia on Saaristomeren Unescon biosfäärialueen pedagogisen toiminnan yhteisnimitys. Akatemialla on käynnissä nyt toinen toimintavuosi, hankevastaavana työskentelee pedagogi Erika Silventoinen. Biosfääriakatemiaa ovat alusta lähtien rahoittaneet Brita Maria Renlunds stiftelse, Svenska kulturfonden ja Konstsamfundet, ja olemme nyt iloisia voidessamme ilmoittaa, että tästä kevästä lähtien yhtenä rahoittajana toimii myös Svenska folkskolans vänner.



KONSTSAMFUNDET



Knattelabbet öppet hela sommaren

Sommaren är här, vilket betyder att även Knattelabbet i Korpoström slår upp sina dörrar! I Knattelabbet i Skärgårdscentrum Korpoström får barn, ungdomar och nyfikna vuxna vara skärgårdsforskare för några timmar. Knattelabbet öppnar 21.6 och håller öppet varje dag till 22.8. I juli har Knattelabbet öppet på onsdagar till kl. 19.30, övriga dagar är det öppet kl. 9.30-16.30. Nytt för i år är att deltagarna närmare får bekanta sig med Knattelabbelets odlingslåda och maskkompost. I odlingslädan kommer vi att odla åtminstone potatis, lök och majs. I år kan vi igen ha gruppverksamhet, men vi fortsätter även med take away-konceptet som skapades under coronasommaren 2020. I juli kommer Knattelabbet även att ha pop up-verksamhet i Nagu gästhamn samt i Forum Marinum i Åbo.

Junnulabra avoinna koko kesän

Kesä on täällä ja se tarkoittaa sitä, että myös Korpoströmin Junnulabra avaa ovensal Saaristokeskus Korpoströmin Junnulabrassa lapset, nuoret ja uteliaat aikuiset saavat muutaman tunnin ajan olla saaristotutkijoita. Junnulabra aukeaa 21.6. ja se on avoinna joka päivä 22.8. asti. Heinäkuussa Junnulabra on avoinna keskiviikkoihin klo 19.30 asti, muina päivinä klo 9.30–16.30. Tämän vuoden uutuutena on, että osallistujat pääsevät tutustumaan tarkemmin Junnulabran viljelylaatikkoon ja matokompostiin. Viljelylaatikossa kasvatamme ainakin perunaa, sipulia ja maissia. Voimme taas tänä vuonna järjestää ryhmätoimintaa, mutta jatkamme myös koronakesähä 2020 luotua take away -konseptia. Heinäkuussa Junnulabralla on myös pop up -toimintaa Nauvon vierasvenesatamassa ja Forum Marinumissa Turussa.

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Knattelaboranten Wilma Johansson tillsammans med skärgårdsforskarna Elmer och Linus Ruth.

Expedition Skärgårdshavet nu även på Åland

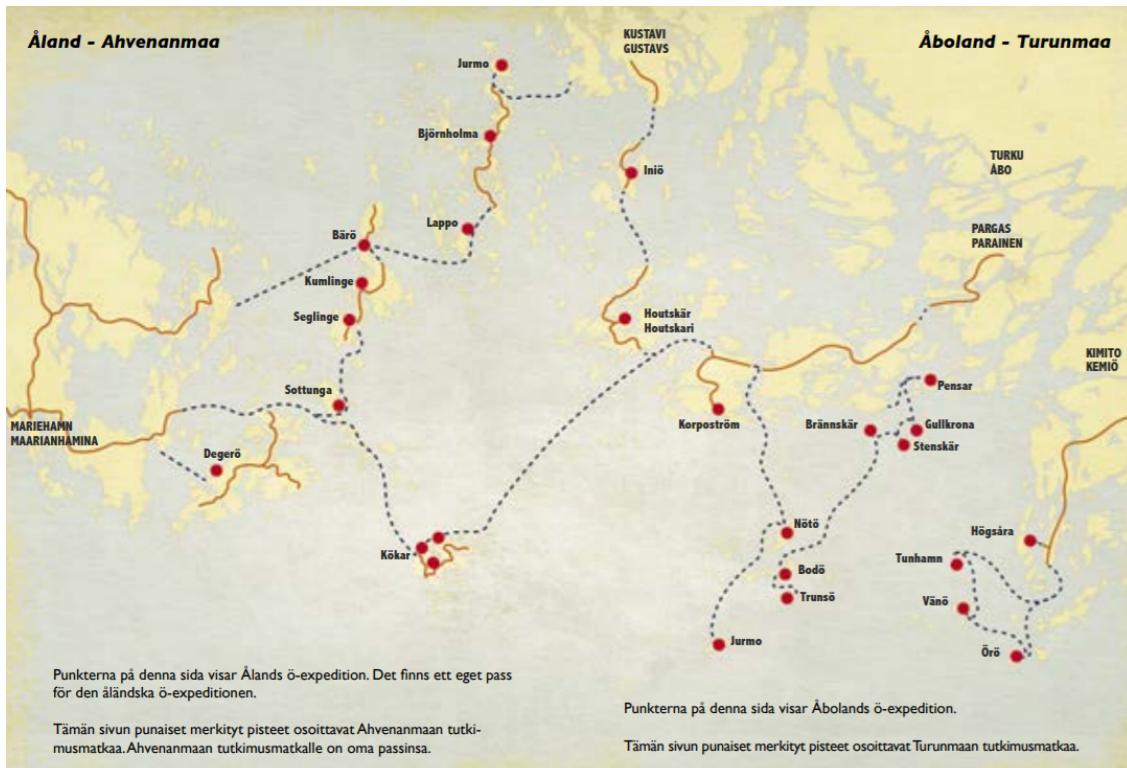
Expedition Skärgårdshavet är ett miljöäventyr i femton gästhamnar runt om i Åbolands skärgård. Under expeditionen får man att lära sig om skärgårdens natur och kultur, utföra roliga uppgifter på egen hand och samla stämplar i sitt forskarpass. I år kan man också åka över Skiftet och delta i ö-expeditionen på den åländska sidan!

Passen för Expedition Skärgårdshavet har uppdaterats och de nya passen kommer att delas ut i sommar. I de nya passen finns en uppdaterad karta med alla öar man kan besöka, både i Åboland och på Åland. Om hamnarna på öarna behöver mer pass kan man beställa dem genom att mejla Erika: erika.silventoinen@biosfarakademien.fi

Tutkimusmatka Saaristomerelle nyt myös Ahvenanmaalla

Tutkimusmatka Saaristomerelle on viidessätoista vieraaveneesatamassa eri puolilla Turunmaan saaristoa toteutettava ympäristöseikkailu. Tutkimusmatkalla opitaan saariston luonnosti ja kulttuurista, suoritetaan omatoimisesti hauskoja tehtäviä ja kerätään leimoja omaan tutkijapasssiin. Tänä vuonna tutkimusmatkalle voi osallistua myös Ahvenanmaalla Kihdin tuolla puolen!

Tutkimusmatka Saaristomerelle -passeja on päivitetty ja uudet passit tulevat jakoon tänä kesänä. Uusissa passeissa on päivitetty kartta kaikista tutkimusmatkaan kuuluvista saarista sekä Turunmaan että

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Den nya kartan för Expeditionen

Ungdomsverksamhet kring vloggar och gradun

Biosfärrområdets ungdomsråd har sökt pengar för att producera vloggar, dvs videobloggar, som kommer att handla om skärgårdsnatur och -kultur. Vloggarna är gjorda av ungdomar, för ungdomar. Ungdomsrådet samarbetar även med Re-Generation week som går av stapeln på Åland i höst. Vårt ungdomsråd kommer också att delta i en dokumentärserie där ungdomarna berättar om sitt arbete i ungdomsrådet. Dokumentärserien produceras i samarbete med YLE.

I höst kommer vi tillsammans med Åbo Akademis psykologistuderande kartlägga förekomsten av klimatoro hos ungdomar i Svenskfinland. Kartläggningen utmynnar i två olika pro gradu-arbeten. På basen av undersökningens resultat kommer vi att utveckla material som kan stöda barn och ungdomar som upplever klimatoro.

Nuorisotoimintaa, vlogeja ja graduja

Biosfäärialueen nuorisoneuvosto on hakenut rahoitusta saariston luontoa ja kulttuuria käsittelevien vlogien eli videoblogien tuottamista varten. Nuoret tekevät blogit itse, toisille nuorille. Nuorisoneuvosto tekee yhteistyötä myös Ahvenanmaalla syksyllä järjestettävän ReGeneration Week -tapahtuman kanssa. Nuorisoneuvostomme tulee osallistumaan myös dokumenttisarjaan, jossa nuoret kertovat työstään nuorisoneuvostossa. Dokumenttisarja tuotetaan yhteistyössä Ylen kanssa.

Tulevana syksynä kartoitamme yhdessä Åbo Akademissa opiskelevien psykologian opiskelijoiden kanssa Suomen ruotsinkielisten alueiden nuorten kokema ilmastoahdistusta. Karttoituksen tuloksena syntyy kaksi pro gradu -tutkielmaa. Tutkimuksen tulosten perusteella aiomme kehittää materiaalia tukemaan ilmastoahdistusta potevia lapsia ja nuoria.

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Pekskärm om biosfärrområdet på Korpoström

Under det senaste året har vi jobbat med att utveckla en interaktiv karta över biosfärrområdet och den står nu klar att användas. Kartan, som är placerad i Skärgårdscentrum Korpoström, innehåller olika teman som handlar om samhälle, natur, historia och turism i biosfärrområdet. Varje tema visas som punkter på en karta, där man kan zooma in sig på olika områden samt läsa mer om temat i fråga.

Kosketusnäyttö biosfäärialueesta Korpoströmissä

Olemme viime vuoden ajan kehitelleet interaktiivista karttaa biosfäärialueesta ja se on nyt valmis käytettäväksi. Saaristokeskus Korpoströmissä sijaitseva kartta sisältää erilaisia biosfäärialueeseen liittyviä aiheita yhteisöstä, luonnosta, historiasta ja matkailusta. Jokainen aihe esitetään kartalla pisteinä, joiden kautta voi zoomata itsensä eri alueille ja lukea lisää kyseisestä aiheesta.

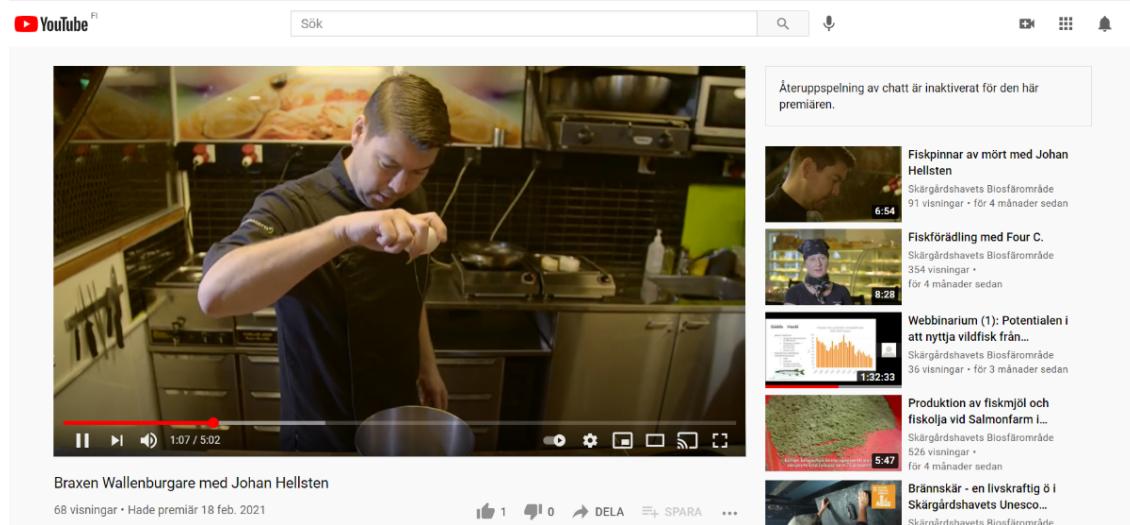
Barnaktiviteter i samband med St Olof utställning

I sommar finns en utställning om St Olaf(Olof) sjöled i Skärgårdscentrum Korpoström. I samband med utställningen kan barnen fundera över sina egna förebilder samt rita sin egen förebild. Teckningen hängs

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Lapsille suunnattua toimintaa Pynä Ojavi -näytteilyn ynteydessa

Saaristokeskus Korpoströmissä on tänä kesänä näyttely Pyhän Olavin merireitistä. Näyttelyn yhteydessä lapset voivat pohdiskella omia esikuviaan ja piirtää oman esikuvansa. Piirrokset ripustetaan seinälle osaksi näyttelyä.



Filmen där Johan Hellsten gör Wallenburgare av braxen hittas på YouTube

Filmprojekt om fisket i en föränderlig skärgård

I september 2020 påbörjades projektet "Fiskprodukter från skärgården idag och i framtiden" med **Marina Saanila** som projektledare. Under våren har nu alla 12 filmer som gjordes inom projektet lanserats. Syftet med filmerna är att lyfta fram fiskens mångsidighet som livsmedel och hälsoproduct och öka kunskapen om hur man hanterar och tillreder mindre nyttjade fiskarter. Projektets fokusområde är Skärgårdshavet och projektet vill bidra till att bevara det småskaliga yrkesfisket i skärgården. Projektet pågick till mars 2021 och finansierades av Skärgårdshavets fiskeaktionsgrupp, Europeiska havs- och fiskerifonden, NTM-centralen i Egentliga Finland och Svenska kulturfonden.

Elokuvaprojekti kalastuksesta muuttuvassa saaristossa

Syyskuussa 2020 käynnistyi "Kalatuotteita saaristosta tänään ja tulevaisuudessa" -projekti, jonka projektivastaavana toimi **Marina Saanila**. Kaikki projektissa toteutetut 12 elokuvaan on lanseerattu kevään aikana. Elokuvien tarkoituksena on tuoda esiin kalan monipuolisuutta elintarvikkeena ja terveystuotteen ja lisätä tietoutta vähemmän hyödynnettyjen kalalajien käsittelystä ja valmistamisesta. Projektin kohdealue on Saaristomeri ja se pyrkii edesauttamaan pienimuotoisen ammattikalastuksen säilymistä saaristossa. Projekt jatkui maaliskuuhun 2021 asti ja sitä rahoittivat Saaristomeren kalatalousryhmä, Euroopan meri- ja kalatalousrahasto, Varsinais-Suomen ELY-keskus ja Svenska kulturfonden.

Här hittar du tema och direktlänkar till alla filmer - Kaikkien elokuvien aiheet ja suorat linkit niihin:

[Trälfiske med Mikael Brunström - Troolausta Mikael Brunströmin kanssa](#)

[Ryssjefiske med Börje Öhman - Rysäkalastusta Börje Öhmanin kanssa](#)

[Produktion av fiskmjöl och fiskolja vid Salmonfarm i Kasnäs - Kalajauhon ja kalaöljyn tuotantoa Salmonfarmilla Kasnässä](#)

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)[Braxen Wallenbergare med Johan Hellsten - Lahnaa Wallenbergin tapaan Johan Hellstenin kanssa](#)[Fiskpinnar av mört med Johan Hellsten - Kalapuikkoja särjestä Johan Hellstenin kanssa](#)[Fettgarvning av braxen med Hanna Nore - Lahnannahan rasvaparkitusta Hanna Noreen kanssa](#)[Tillverkning av örhängen av fiskryggrad med Hanna Nore - Korvakorujen valmistusta kalan selkärangasta Hanna Noreen kanssa](#)[Inlagd nors i tomatsås med Anita Storm - Kuoretta tomaattisoseessa Anita Stormin kanssa](#)[Gäddfärsmaränger med Anita Storm - Haukimarenkileivoksia Anita Stormin kanssa](#)[Tvätt av gäddrom med Anita Storm - Hauen mädin puhdistusta Anita Stormin kanssa](#)[Hur man filear en gädda så att den blir benfri med Anita Storm - Hauen fileerausta ruodottomaksi Anita Stormin kanssa](#)

Vård av kulturlandskap – nu och då

Biosfärområdets
vinterträff 5.3.2021

Trygve Löfroth



Trygve Löfroth var en av talarna på vårens digitala Vinterträff

Värdet av skärgårdens kulturlandskap temat för Vinterträffen 2021

Ett landskap är mer än dess fysiska särdrag - lika viktiga är berättelserna, minnena och känsan för sin omgivning. Därför är förhållandet till kulturlandskapet lika viktigt att skydda och återskapa som landskapet i sig. Skärgårdens värdefulla kulturlandskap var en av huvudorsakerna till att Skärgårdshavet erhöll Unesco-status som biosfärområde år 1994.

Hur kulturlandskapet kan ses som en tillgång inom turismen talade **Annegreth Dietze-Schirdewahn** om under Skärgårdshavets vinterträff, som i år ordnades digitalt fredagen den 5 mars. Dietze-Schirdewahn är professor i landskapsarkitektur i Norge och medlem av Unescos internationella kommitté som

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

gammal pilgrimsväg på ett hållbart sätt har utnyttjat sina höga natur- och kulturvärden inom besöksnäringen.

Vinterträffens övriga talare fokuserade bland annat på hur kulturarvet kan lyftas fram genom berättelser, betesköttets positiva inverkan på mångfalden och hur vi idag sköter om vårt kulturlandskap. Elever från Skärgårdshavets skola hade gjort intervjuer på olika fårgårdar och berättade om sina resultat kring kulturbiotoper och naturbete i skärgården. Dagen avslutades med en gemensam diskussion om hur man kan förmedla kulturlandskapets ekologiska och kulturhistoriska värde åt både lokalbefolkning och besökare.

Saariston kulttuurimaiseman arvo biosfäärialueen talvitapaamisen teemana 2021

Maisema on enemmän kuin sen fyysiset ominaispiirteet – yhtä tärkeitä ovat kertomukset, muistot ja oman ympäristön tuntemus. Siksi suhdetta kulttuurimaisemaan on yhtä tärkeä suojeilla ja luoda uudelleen kuin itse maisemaa. Saariston arvokas kulttuurimaisema oli yksi pääsyistä siihen, että Unesco antoi Saaristomerelle aseman biosfäärialueena vuonna 1994.

Annegreth Dietze-Schirdewahn kertoi enemmän kulttuurimaisemasta matkailun voimavarana Saaristomeren talvitapaamisessa, joka tänä vuonna järjestettiin digitaalisesti perjantaina 5. maaliskuuta. Dietze-Schirdewahn on maisema-arkkitehtuurin professori Norjasta ja hän on Unescon maailmanperintölistalle ehdotettuja kulttuurimaisemia arvioivan kansainvälisten komitean jäsen. Talvitapaamisessa pääsimme tutustumaan lähemin Austrått-maisemaan, joka kartanoineen, puistoineen ja vanhoine pyhiinvaellusreitteineen on kestävästi hyödyntänyt korkeita luonto- ja kulttuuriarvojaan matkailuelinkeinossa.

Talvitapaamisen muut puhujat keskittyivät muun muassa siihen, miten kulttuuriperintöä voidaan tuoda esille kertomusten kautta, millaisia myönteisiä vaikutuksia laidunlihalla on monimuotoisuuteen ja miten nykyään hoidamme kulttuurimaisemiamme. Joukko oppilaita Skärgårdshavets skolasta oli tehnyt haastatteluja eri lammastiloilla ja he kertoivat tuloksistaan saariston perinnebiotooppeihin ja luonnonlaidunnukseen liittyen. Päivä päätti yhteiseen keskusteluun siitä, miten kulttuurimaiseman ekologinen ja kulttuurihistoriallinen arvo voidaan välittää sekä paikallisille että vierailijoille.

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Parnassius apollo

Temat biologisk mångfald på [biosfärområdets fb-sida](#)

Biologisk mångfald är den viktigaste grundstenen till liv på jorden. Därför anser forskarna att den minskande mångfalden är det största globala hotet vi har idag. Alla arter, även vi mänsk, är beroende av en mångfald av arter. Som tur är många arter egentligen ganska anpassningsbara, så länge förändringarna i arternas livsmiljöer inte är för drastiska och långvariga.

Man kan påverka den biologiska mångfalden i sin närmiljö på många sätt, både genom att bevara viktiga livsmiljöer, men också genom påhittiga lösningar för att öka mångfalden av livsmiljöer, boplatser eller näringsskällor för olika arter. Genom ansvarsfulla konsumtionsval kan man till och med påverka den biologiska mångfalden globalt sett.

Läs mer här:

[Vad betyder biologisk mångfald och vad kan jag göra?](#) (Natur och miljö hemsida)

Biologinen monimuotoisuus [fb-sivun teemana](#)

Biologinen monimuotoisuus on tärkein maapallon elollisen elämän peruskivistä. Tutkijat pitävät siksi monimuotoisuuden köyhtymistä tällä hetkellä suurimpana maailmanlaajuisena uhkanamme. Kaikki lajit, myös me ihmiset, olemme riippuvaisia lajen monimuotoisuudesta. Onneksi monet lajit ovat itse asiassa melko mukautuvaisia, kunhan muutokset niiden elinympäristössä eivät ole liian rajuja ja pitkäkestoisia.

Oman lähiympäristönsä biologiseen monimuotoisuuteen voi vaikuttaa monin tavoin, paitsi säilyttämällä tärkeitä elinympäristöjä, myös eri lajen elinympäristöjen, pesäpaikkojen ja ravinnonlähteiden monimuotoisuuden lisäämiseen tähtäävillä kekseliäillä ratkaisuilla. Tekemällä vastuullisia kulutusvalintoja biologiseen monimuotoisuuteen voi vaikuttaa jopa globaalilla tasolla.

Företagare inom livsmedelsbranschen intervjuas om framtiden

Vid årets början startade ett intervjuprojekt i hela Egentliga Finland. Målsättningen är att dels reda ut kommande investeringsbehov men också hur situationen ser ut hos de förädlande företagen just nu. På basen av resultaten kan utvecklings- och projektpengar riktas rätt när nästa finansieringsperiod kommer i gång 2023.

Jag har haft glädjen att få göra intervjuerna i Pargas, många inom Biosfärområdet, och fått ta del av företagarnas vardag med både glädjen och bekymmer. En sammanställning, som inkluderar en swot-analys, ska färdigställas under hösten, och resultaten presenteras i sin helhet i nästa nyhetsbrev. Intervjuerna görs genom projektet Matkedjans framtida utvecklingsbehov i Egentliga Finland, TuKeVa.

Elintarvikealan yrityjä haastatellaan tulevaisuudesta

Varsinais-Suomessa käynnistyi vuoden alussa hanke, jonka tavoitteena on selvittää jalostavien elintarvikeyritysten tulevaisuuden näkymiä. Haastattelussa selviää niin parin vuoden aikaiset muutokset yrityksessä ja sen toiminnassa kuin tulevaisuuden mahdolliset investoinnit ja avun tarpeet. Tietoja perusteella on mahdollista suunnata sekä kehitys- että hankerahoja oikein kun seuraava ohjelma kausi alkaa vuoden 2023 alussa.

Minulla on ollut ilo haastatella Paraislaisia yrityjä, joista moni sijaitsee Biosfäärialueella. Olen saanut kuulla niin yrityjän murheista kuin ilonaiheistakin. Haastatteluiden tuloksista tehdään koosteet sekä swot-taulukot syksyllä, ja niihin saatte tutustua seuraavassa uutiskirjeessä. Haastattelut toteuttaa Tulevaisuden kehitystarpeet Varsinais-Suomalaisessa Ruokaketjussa-hanke, TuKeVa.

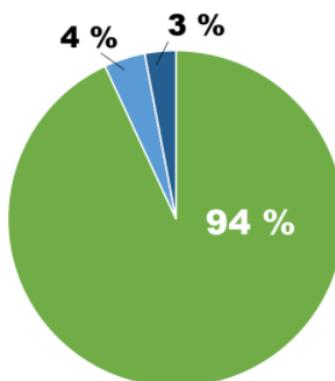


KULTÄTÄJÄT RUOKAKETJUUN KESKEISÖLÄ
KOSTRÅL MED KONSUMENTEN FOKUS

Förädlande livsmedelsföretag enligt storlek 2020

Åboland

Antal 52 st,
ekologisk 1 st.



Personalens storlek

- █ < 5
- █ 5-9
- █ 10-19
- █ 20-49
- █ > 50



PARGAS



LOUNAS-SUOMEN KOUULUTUSKUNTAKYTYMÄ



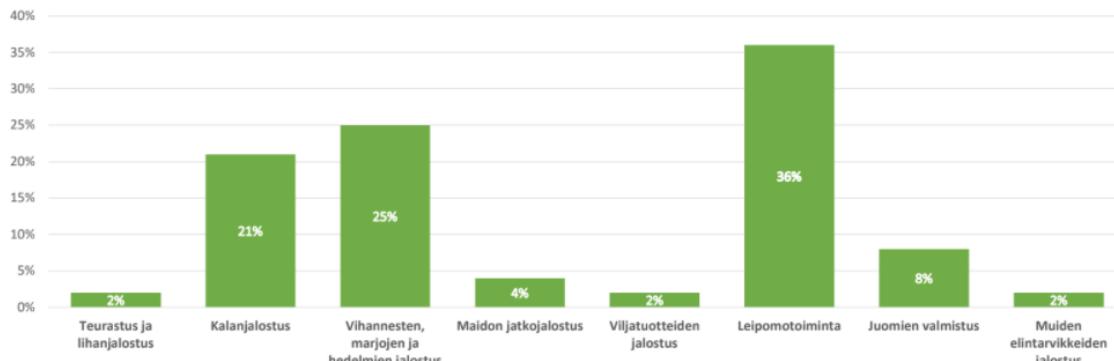
KIMITOÖN KEMIONSAARI



Elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus
Eurooppa Investointikeskus

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

KOSTRÅL MED KONSUMENTEN I FOKUS

Turunmaa**Yhteensä 52 yritystä, joista luomua jalostavia 1.**

Den uppdaterade smakrutten

Skärgårdens Smakrutt, som sammanställdes i fjol, har fått mycket uppmärksamhet och positiv feedback. Researrangörer har använt den som underlag när de planerat sina rutter inför denna säsong. Resenärer vill gärna ha nya besöksmål, och där platsade smakrutten precis in. Några nya försäljningspunkter har anslutit sig, samtidigt som några har fallit bort. Uppdateringen är ett viktigt arbete som bör göras varje år.

Besök gärna bodarna, du hittar produkter som inte finns till försäljning någon annanstans. Observera att kontanter är bra att ha med sig i vissa bodar. Den uppdaterade smakrutten hittas på: visitpargas.fi/se och göra.skärgårdens.smakrutt.

Päivitetty makureitti

Viime vuonna koottu Saariston Makureitti on saanut huomattavan paljon julkisuutta sekä positiivista palautetta. Matkanjärjestäjät käyttävät makureittiä kesän matkoja suunnitellessaan, ja matkailijoita kiinnostaa uudet vierailukohteet, joten nämä sopivat täydellisesti yhteen. Uusia puoteja on liittynyt mukaan mutta myös muutamia jäynyt pois. Siksi onkin tärkeää päivittää reitti vuosittain.

Käytäähän sinäkin tilamyymälöiden ja puotien palveluja, niistä kun löytää tuotteita joita ei muualta saa. Huomioi että käteinen voi olla kova sana jossain puodissa. Päivitetyn Saariston Makureitin löydät: Visitparainen.fi/näe ja koe/Saariston Makureitti.

Margot Wikström

Projektansvarig - Hankevastaava

margot.wikstrom@pargas.fi, 040-735 0593

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Mikael Hämäläinen och Margot Wikström utanför Lillviks gårdsbod på östra Lillandet i Nagu

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Certifiering och profilering av kvalitativt mathantverk

Det allmänna intresset för mathantverk, närproducerad och hållbar mat har ökat med stormsteg under de senaste åren. Projektet för certifiering av mathantverk genomförs som ett pilotprojekt inom ramen för I samma båt – Samassa veneessä rf ry:s Leaderområde. Skärgårdshavets biosfärområde har tillsammans med kommunerna i regionen aktivt varit med om att introducera begreppet mathantverk i Finland och tack vare det hyser både producenter och konsumenter ett synnerligen starkt intresse för mathantverk i just Åboland. Målet är att certifieringen i framtiden ska bli riksomfattande.

Mathantverk är som namnet säger hantverk och framställningen styrs av människans kunskaper och färdigheter. Syftet med certifieringen är att göra det lättare för konsumenten att hitta rätt mathantverk bland det stora utbudet av livsmedel och göra det möjligt för mathantverksföretagare att visa att deras mathantverk är äkta. I certifierat mathantverk används så lite tillsatser som möjligt, oftast inte alls, råvarorna kommer från nära håll och framställningen sker på råvarans, inte på maskinernas villkor. Även de hjälppämen som används anges vid ansökan om certifiering, även om lagen inte kräver det. Maskiner kan användas för att göra det fysiska arbetet lättare, men inte automatiserade linjer.

Inkommande sommar kommer de första certifierade mathantverksprodukterna att finnas på marknaden i Åboland. Certifikatet beviljas av Mathantverk i Finland rf – Suomen artesaaniruoka ry. Projektet finansieras av I samma båt – Samassa veneessä Leader, Stiftelsen Finlandssvenska Jordfonden och Sparbanksstiftelsen i Nagu.

Laadukkaan artesaaniruoan sertifointi ja profilointi hanke

Yleinen kiinnostus artesaaniruokaa, lähellä tuotettua ja kestävästi tuotettua ruokaa kohtaan on kasvanut viime vuosina huimin harppauksin. Artesaaniruoan

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

aktiivisesti tuomassa artesaaniruoan käsitettä Suomeen joten Turunmaan alueella on sekä tuottajien että kuluttajien kiinnostus artesaaniruokaa kohtaan varsin vahva. Tavoitteena on saada sertifiointi tulevaisuudessa valtakunnalliseksi.

Artesaaniruoka on käsiyötä ja valmistusta ohjaa ihmisen tieto ja taito. Sertifioinnin tarkoitus on tehdä kuluttajalle helpoksi löytää oikea artesaaniruoka laajasta elintarviketarjonnasta ja artesaaniruokayrittäjille mahdolliseksi osoittaa artesaaniruokatuotteensa aitous. Sertifoidussa artesaaniruoassa käytetään niin vähän lisääineitä kuin mahdollista, yleensä ei lainkaan, raaka-aineet tulevat läheltä ja valmistuksessa edetään raaka-aineen eikä koneiden ehdoilla. Myös käytetyt apuaineet ilmoitetaan sertifointia haettaessa, vaikka laki ei sitä vaatisi. Ruumillisen työn keventäjinä voidaan käyttää koneita, mutta ei automatisoituja linjastoja.

Tulevana kesänä ovat ensimmäiset sertifoidut artesaaniruokatuotteet markkinoilla Turunmaan alueella. Sertifikaatin myöntää Mathantverk i Finland r.f - Suomen artesaaniruoka r.y. Hankkeen rahoittajina I samma båt - Samassa veneesä Leader, Stiftelsen Finlandssvenska Jordfonden ja Nauvon Säästöpankkisäätiö.

*Hankevetäjä - Projektledare Eija Lamsjärvi
eijalamsij@gmail.com, 040 056 6739*



Foto: Jouni Lappi

På gång kring S:t Olofs sjöled

Vill du veta mera om pilgrimsvandringsturism i Finland? Titta på det inbandade webinariet som ordnades den 7.5 av Visit Finland tillsammans med St. Olav Waterway och Pilgrimscentret i Åbo: [Matka itseen - webinaari modernista pyhiinvaelluksesta](#)

15.5 öppnades vandringssäsongen med en livesändning från Åbo Domkyrka i samarbete med Åbo

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

29.7 ordnas för första gången S:t Olofsdagen i Pargas med musik, historiska vandringar och en alfresco Olofs buffé av lokala producenter. Följande dag arrangeras en smakresa till de norska och svenska delarna av St. Olavs Ways och till den italienska delen av Via Francigena.

25.9 #1200kmChallenge–evenemangen var ifjol en succé, med över 400 deltagare från fem länder. Detta virtuella evenemang ordnas även i år.

En mindre utställning ”I spåren av Sankt Olof” med tillhörande konstverk visas i – och på havet utanför – Skärgårdscentret Korpoström under sommaren.

Gå med i [ledens egen Facebook-grupp](#) där vandrare, skärgårdsbor och företagare kan ställa frågor och hitta boende och andra tjänster. Efterfrågan från cyklister har ökat och leden har en ny karta med lämpliga rutter för cyklister. Läs mer på www.stolavwaterway.com!

Ajankohtaista Pyhän Olavin merireitiltä

Haluatko tietää lisää pyhiinvaellusmatkailusta Suomessa? Katso Visit Finlandin yhdessä St. Olav Waterwayn ja Turun Pyhiinvaelluskeskuksen kanssa 7.5. järjestämän webinaarin tallenne: [Matka itseen - webinaari modernista pyhiinvaelluksesta](#)

15.5. Pyhiinvaelluskausi avattiin livelähetyksellä Turun tuomiokirkosta yhteistyössä Turun Pyhiinvaelluskeskuksen ja neljä muun pyhiinvaellusreitin kanssa. Suunniteltu yhteeninen vaellus toteutettiin rajoitusten takia nyt omatoimisesti.

29.7. Paraisilla järjestetään ensimmäinen Pyhän Olavin päivä, jolloin ohjelmassa on musiikkia, historiallisia kävelykierroksia ja paikallisten tuottajien toteuttama Olavin ulkoilmabuffetti. Seuraavana päivänä järjestetään makumatka norjalaisiin ja ruotsalaisiin osiin Pyhän Olavin vaellusreitistä ja italialaiseen osaan Via Francigena -vaellusreitistä.

25.9. Viime vuoden #1200 km Challenge -tapahtuma oli menestys, osallistujia oli yli 400 yhteensä viidestä maasta. Tämä virtuaalitapahtuma järjestetään myös tänä vuonna.

Saaristokeskus Korpoströmissä – ja meressä sen edustalla – on kesän ajan esillä pienimuotoinen ”Pyhän Olavin jalanjäljissä” -näyttely siihen liittyvine taideteoksineen.

Liity [Pyhän Olavin merireitin omaan Facebook-ryhmään](#), jossa pyhiinvaeltajat, saariston asukkaat ja yrittäjät voivat esittää kysymyksiä ja löytää majoitukseen ja muita palveluja. Pyöräilijöiden kiinnostus reittiä kohtaan on kasvanut ja reitillä on nyt uusi kartta, johon on merkitty pyöräilijöille sopivia reittivaihtoehtoja. Lue tästä lisää: www.stolavwaterway.com!

James Simpson

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Nypotatis från Houtskär. Varhaisperuna Houtskarista. Foto: Fabian Karlgren

Skärgården är nypotatisens rike

Visste du att nästan allt av den allra tidigaste nypotatisen i Finland kommer från skärgården? Det är först kring midsommaren som de övriga regionerna börjar ha nypotatis, och då är det mesta i skärgården redan sålt. Odlingen av nypotatis är en betydande näring i skärgården och jag önskar att potatiskonsumtionen hålls på en sådan nivå, att det i fortsättningen också är lönsamt att odla den mycket arbetsdryga primören. För att öka potatiskonsumtionen har vi tillsammans med Visit Pargas utarbetat ett kökshanddukspaket med potatismotiv och –information. Linhandduken är inhemsks och kan köpas i turistinfopunkterna eller via stadens näthandel. Intresserade företagare kan beställa av den till försäljning. Vi hoppas att den, tillsammans med en påse potatis, blir årets skärgårdssouvenir.

Saaristo on varhaisperunan valtakuntaa

Tiesikö että lähes kaikki Suomen varhaisimmista varhaisperunoista viljellään saaristossa? Vasta juhannuksen tienoilla muualla aletaan nostaa perunaa ja silloin suurin osa saariston perunoista on jo myyty. Varhaisperunan viljely on merkittävä elinkeino saaristossa, ja toivonkin että perunan kulutus pysyy sellaisella tasolla että varsin työlääni varhaisperunan viljely myös jatkossa on kannattavaa.

Perunkulutuksen lisäämisen toivossa olemme yhdessä Visit Paraisten kanssa teettäneet suomalaisen peruna-aiheisen pellavaisen keittiöpyyhkeen. Pyyhkeessä on perunkuvituksen lisäksi perunatietoutta. Pyyhettä voi ostaa matkailun neuvontapisteistä ja kaupungin verkokaupasta. Halukkaat yrittäjät voivat tilata pyyhkeitä myyntiin. Toivonkin, että perunapyyhykeestä yhdessä perunapussillisen kanssa tulee vuoden matkamuisto.

Täältä voit lukea artikkelin saariston perunanviljelystä: [Lämpö on saaristossa varhaisperunan viljelijöiden valttikortti](#)

Margot Wikström

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Webbinarieserien:
Fiskprodukter från skärgården idag och i framtiden

5 videor • 5 visningar • Uppdaterades senast 29 jan. 2021

S Skärgårdshavets Biosfär område [PRENUMERA](#)

Forum för skärgårdsforskning blev webinarier om fiskprodukter

Årligen arrangerar biosfär området och Skärgårdsinstitutet vid Åbo Akademi två Forum för skärgårdsforskning på Skärgårdscentrum Korpoström. Dessa forum presenterar skärgårdsforskningen ur ett tvärvetenskapligt perspektiv. En viktig aspekt är också att de sammanför forskare, myndigheter och skärgårdssbor. Vårens forum fick som så mycket annat flytta ut på nätet, men ett mycket positivt resultat av detta var att många fler hade möjlighet att delta: de fem webinarerna lockade mellan 30 och 60 deltagare per gång.

Hela webbinarieserien ”[Fiskprodukter från skärgården idag och i framtiden](#)” spelades in och kan hittas på YouTube. Ämnena som behandlades var potentialen i att nyttja vildfisk från Skärgårdshavet, strömmingens och vassbukens potential, hälsoproducter av vildfisk, norsens potential, samt nya innovativa produkter av vildfisk.

Saaristotutkimuksen foorumi muuntui webinaarisarjaksi kalatuotteista

Biosfäärialue ja Skärgårdsinstitutet vid Åbo Akademi -saaristo instituutti järjestää vuosittain kaksi Saaristotutkimuksen foorumia Saaristokeskus Korpoströmmissä. Foorumit esittelevät saaristotutkimusta poikkitieteellisestä näkökulmasta. Tärkeä aspekti on myös se, että foorumit tuovat yhteen tutkijoita, viranomaisia ja saariston asukkaita. Tämän kevään foorumi joutui monien muiden tapahtumien tavoin siirtymään verkoon, mutta erittäin myönteinen tulos tästä oli se, että tavallista useammalla oli mahdollisuus osallistua foorumiin: jokainen viidestä webinaarista keräsi 30–60 osallistujaa.

Koko ”[Kalatuotteita saaristosta tänään ja tulevaisuudessa](#)” -aiheinen webinaarisarja tallennettiin ja sen on nähtävissä Youtubessa. Käsittelyt aiheet olivat saaristomeren luonnonkalan hyödyntämispotentiaali, silakan ja kilohailin potentiaali, terveystuotteet luonnonkalasta, kuoreen potentiaali sekä uudet innovatiiviset tuotteet luonnonkalasta.

Smuggling förr och nu i Skärgårds sommarnummer

Förbudslagen (1919–1932) är antagligen den mest misslyckade lagen någonsin i finsk lagstiftning. Syftet var att finländarna skulle bli ett helt nyktert folk men resultatet blev minskad

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

mycket som under förbudstiden. Hembränningen och spritsmugglingen blomstrade. Tidskriften Skärgård sommarnummer (2/2021) har lyft spritsmugglingen som tema. Mer info om tidskriften på [skargard.fi!](http://skargard.fi)

Salakuljetus ennen ja nyt Skärgård-lehden kesänumerossa

Kieltolaki (1919–1932) on todennäköisesti suomalaisen lainsääädännön kaikkien aikojen epäonnistunein laki. Tavoitteena oli, että suomalaisista tulisi täysin raitis kansa, mutta tuloksena oli kunnioituksen rapautuminen lakkia ja järjestystä kohtaan, ja sanotaan, että Suomessa ei ole koskaan, ei ennen eikä jälkeen, ryppäty niin paljon kuin kieltolain aikana. Kotipolitto ja pirtun salakuljetus kukoistivat. Skärgård-lehden kesänumero (2/2021) on nostanut aiheeksi pirtun salakuljetuksen. Lisätietoa lehdestä osoitteessa [skargard.fi!](http://skargard.fi)

Pärmbild: Erik Saanila



Öbor går på kurs om bobarhet

35 deltagare från 13 europeiska öar deltog under våren i kursen om bobarhet, habitability, som arrangerades av Skärgårdsinstitutet vid Åbo Akademi. Två av öarna finns i biosfärrområdet: Houtskär och Örö. Kursen inleddes i början av april, då föreläste bland annat professor **Godfrey Baldacchino** från universitetet i Malta, en av världens främsta experter på ösamhällen.

Bobarhet är ett nytt koncept som tagits fram i hållbarhetsarbetet på Kökar, Åland. Man talar om bobarhet istället för hållbarhet – att vara bobar, det vill säga att det finns jobb, bostäder, skola, färjor, osv – är förutsättningen för ett hållbart samhälle som kan ta hand om sina mänskliga, sköta sin natur och vårda det omgivande havet. Bobarhet är mycket nära besläktat med FN:s hållbarhetsmål, Agenda 2030. Men där hållbarhetsmålen kan kännas globala och lite abstrakta, tar bobahetskonceptet ner frågorna på en mycket lokal nivå, där man lättare kan se sin egen pusselbit.

Intresset för kursen har varit stort, vilket visar att många små ösamhällen i Europa kämpar för att vara

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

oförutsägbart klimat.

Christian Plejel från Kökar ansvarar för kursen, vars mål är att är att deltagarna ska kunna göra egna bobarhetanalyser av sina öar. En av de stora utmaningarna som öar har är att skapa en infrastruktur som fungerar både sommar och vinter. Många öar har få invånare på vintern men på sommaren mångdubblas antalet personer som utnyttjar infrastrukturen – en utmaning för till exempel mobilnät, hälsovård, avlopp och annan service. Utmaningen är välkommen men måste lösas.

Kursen beskyddas av EU-parlamentariker Tonino Picula, ordförande för Europaparlamentets intergrupp för hav, floder, ör och kustområden (SEArica). Picula hör också till en av kursens gästföreläsare. En längre artikel ingick i [CLLs nyhetsbrev CLLsius](#).

Saarelaiset asuttavuuskurssilla

35 osallistujaa yhteensä kolmeltatoista eurooppalaiselta saareltä osallistui keväällä kurssille, jonka aiheena oli asuttavuus, habitability. Kurssin järjestämisestä vastasi Skärgårdsinstitutet vid Åbo Akademi -saaristoinstituutti. Kaksi näistä saarista sijaitsee biosfäärialueella, nimittäin Houtskari ja Örö. Kurssi alkoi huhtikuun alussa, jolloin luennoi muun muassa yksi maailman johtavista saariyhteisöjen asiantuntijoista, professori **Godfrey Baldacchino** Maltaan yliopistosta.

Asuttavuus on uusi konsepti, joka on kehitetty osana kestävyyystöt Ahvenanmaalla Kökarissa. Asuttavuudesta puhutaan kestävyyden sijaan – asuttavuus eli se, että saarella on työpaikkoja, asuntoja, koulu, lauttoja ja niin edelleen, on edellytys kestävälle yhteisölle, joka pystyy huolehtimaan ihmisiä, vaalimaan luontoaan ja suojelemaan ympäriovää merta. Asuttavuus on läheisesti kytköksissä YK:n Agenda 2030 -ohjelman mukaisiin kestävän kehitysten tavoitteisiin. Mutta siinä, missä kestävän kehityksen tavoitteet voivat tuntua globaalilta ja hieman abstrakteelta, asuttavuuden konsepti tuo asiat hyvin paikalliselle tasolle, jossa oma palapelin palanen on helpompi hahmottaa.

Kiinnostus kurssia kohtaan on ollut suurta, mikä osoittaa, että monet pienet saariyhteisöt Euroopassa kamppailevat asuttavuutensa ja kestävyytensä puolesta. Asukasmäärä vähenee lähes kaikilla saarilla, ja samaan aikaan niillä on pulaa edullisista ympärvuotisista asunnoista. Matalalla sijaitsevat saaret kärsivät myös ensimmäisten joukossa ilmaston ennakoimattomuudesta.

Christian Plejel Kökarista on vetovastuussa kurssista, jonka tavoitteena on, että osallistujat voisivat tehdä omia asuttavuusanalyseja omista saaristaan. Yksi saarten suurista haasteista on luoda infrastrukturi, joka toimii sekä kesällä että talvella. Monilla saarilla on vähän asukkaita talvella, mutta kesällä infrastruktuuria käyttävien määrä moninkertaistuu. Tämä on haaste esimerkiksi mobiiliverkolle, terveydenhuollolle, viemäriöinnille ja muille palveluille. Haaste on tervetullut, mutta se on ratkaistava.

Kurssin suojejiljana toimii Euroopan parlamentin meri-, joki-, saari- ja rannikkoalueiden ryhmän (SEArica) puheenjohtaja, europarlamentaarikko Tonino Picula. Myös Picula on yksi kurssin vierailevista luennoitsijoista. Aiheesta oli pittempi artikkeli [CLL:n CLLsius-uutiskirjeessä](#).

Mia Henriksson

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Piscatus på Skärgårdscentrum Korpoström

Vilken är din relation till fisken? Utställningen Piscatus – fisken och människan vill fånga olika perspektiv på ett komplext ämne: fisket, samt människans relation till hav, kuster och den marina miljön. Stig in i utställningen, stanna upp en stund i dykarklockan och känn efter: Hur förhåller du dig till världarna under och ovan vattenytan? Piscatus har fokus på en av världens största arkipelager, Skärgårdshavet, men utställningen gläntar också på dörren till ett större, globalt perspektiv och till en framtid där människans relation till fisken och havet förhoppningsvis utvecklas på ett mer hållbart sätt. Årets utställning har uppdateras med nya föremål och historien om julgädden från Korpo.

Mer info om all verksamhet på skärgårdscsentret hittas på skargardscentrum.fi

Piscatus Saaristokeskus Korpoströmissä

Millainen suhde sinulla on kalaan? "Piscatus – kala ja ihminen" -näyttely avaa eri näkökulmia monisyiseen aiheeseen, se käsittlee kalastusta ja ihmisen suhdetta mereen, rannikkoon ja merelliseen ympäristöön. Käy sisään näyttelyn, viivy hetki sukelluskellossa ja pohdi, miten itse suhtaudut vedenpinnan alaiseen ja päälliseen maailmaan. Piscatus-näyttelyn keskiössä on Saaristomeri, jossa on yksi maailman laajimmista saaristoalueista. Näyttely avaa myös laajemman näkökulman globaaliiin kehitykseen ja tulevaisuuteen, jossa toivon mukaan ihmisen suhde kalaan ja mereen muotoutuu aiempaa kestävämmäksi. Tämä vuodesta näyttelyä on päivitetty uusilla esineillä ja Korppoon jouluhauen tarinalla.

Lisätietoa kaikesta saaristokeskuksen toiminnasta: skargardscentrum.fi

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

KONTAKTUPPGIFTER - YHTEYSTIEDOT

Skärgårdshavets biosfärområde, Pargas stad, Handelsmansvägen 1, 21710 Korpo
Saaristomeren biosfäärialue, Paraisten kaupunki, Kauppiamiehetie 1, 21710
Korppoo

info@biosfar.fi
www.biosfar.fi

Katja Bonnevier, koordinator, koordinaattori
040-3562655, katja.bonnevier@pargas.fi

Pia Prost, kommunikatör, tiedottaja
050-3381710, pia.prost@pargas.fi

Erika Silventoinen, Bioafärakademien, Biosfääriakatemia
045 274 1940, erika.silventoinen@biosfarakademien.fi

This email was sent to <<Email Address>>
[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)
Skärgårdshavets Unesco biosfärområde · Handelsmansvägen 1 · Korpo 21710 · Finland



